

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



Assemblée Générale des Membres le 8 avril 2017.  
 Members General Assembly Meeting on April 8<sup>th</sup> 2017.

**Procès-verbal / Minutes**

Présents: André Bisson, Michel Codère, Daniel A. Dostie, Sylvain Gingras, Charles Leblanc, André Leduc, John Nichol, Benoit Poulin, Richard Raby, Guy Reny, Bertrand St-Laurent, Yves Seney.

Total des Directeurs et membres présents: 55  
 Total directors and members present: 55

Item	Procès-verbal Français	Minutes English
1.	<p>A 9:30 am le Président Daniel Dostie souhaite la bienvenue aux membres présents, et demande à John Haffenden d'ouvrir la réunion avec une courte prière. Le président mentionne à regret le décès de l'ancien membre Garth Bishop en 2016. Il mentionne aussi d'avoir une pensée particulière pour Ron Kerr dont la santé se détériore.</p> <p>André Drapeau propose l'ouverture de la réunion, secondé par Eldon Mullin, Accepté.</p>	<p>President Daniel Dostie welcomed members at 9:30 am calling on John Haffenden to open the meeting with a short prayer. The president regrets to mention that ex-member Garth Bishop has passed away in 2016. Also mentions to have special thoughts for Ron Kerr who's health is deteriorating.</p> <p>André Drapeau proposes the opening of the meeting, seconded by Eldon Mullin, Passed.</p>
2.	<p>Le Président fait la lecture de l'avis d'assemblée 2017.</p> <p>L'avis de l'assemblée Générale de 2017 est adopté à la suite d'une proposition présentée par Ernie Garbutt et secondée par Arnold Rehel, Acceptée.</p> <p>Le procès verbal de l'Assemblée générale du 16 avril 2016 ne sera pas lu tel qu'entendu lors de la dernière assemblée.</p> <p>Le procès verbal est adopté à la suite d'une proposition présentée par Gaétan Croteau et secondée par Gary Connor, Acceptée.</p>	<p>The President reads the 2017 meeting notification.</p> <p>The 2017 General Meeting notification is adopted on a proposal from Ernie Garbutt and seconded by Arnold Rehel, Passed.</p> <p>The minutes of the AGM held April 16, 2016 previously sent to members will not be read as agreed at the last meeting.</p> <p>It was moved by Gaétan Croteau and seconded by Gary Connor that the minutes be accepted as presented. Passed.</p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



<b>Item</b>	<b>Procès-verbal Français</b>	<b>Minutes English</b>
<b>3.</b>	<b><u>Affaires courantes</u></b>  Affaires découlant du procès verbal.  Aucune.	<b><u>Business Arising</u></b>  Business arising from the minutes.  None.
<b>4.</b>	<b><u>Finances</u></b>	<b><u>Finances</u></b>
<b>4.1</b>	<b><u>Présentation et Approbation des États Financiers</u></b>  Le rapport financier de 2016 ayant été envoyé à tous les membres avant la réunion, ne sera pas lu tel qu'agréé lors de réunions précédentes.  Le rapport financier pour 2016 est accepté sur une proposition de John Haffenden, secondé par Jocelyn Croteau, Accepté.	<b><u>Presentation and Approval of Financial Statement</u></b>  The 2016 financial report have been sent to all members before the meeting; it will not be read as agreed in previous meetings.  The 2016 financial report is accepted on a proposal from John Haffenden, seconded by Jocelyn Croteau, Passed.
<b>4.2</b>	<b><u>Nomination des Auditeurs Internes pour 2017</u></b>  Même s'ils sont absent de la réunion, Jean-Pierre Garant et Bernard Gagné se portent volontaires pour être auditeurs pour l'année 2017.  Il est proposé par Eldon Mullin, et secondé par Jim Perry que Jean Pierre Garant et que Bernard Gagné soit de nouveau appointés membres du comité d'audit interne pour l'année 2017. Accepté.	<b><u>Appointment of Internal Auditors for 2017</u></b>  Even if they are absent from the meeting, Jean-Pierre Garant and Bernard Gagné are volunteers to be auditors for 2017.  It was moved by Eldon Mullin, seconded by Jim Perry that Jean Pierre Garant and Bernard Gagné be appointed as member of the auditor's committee for the 2017 year. Passed.
<b>4.3</b>	<b><u>Présentation et Approbation du budget 2017</u></b>  Le budget 2017 ayant été envoyé à tous les membres avant la réunion, ne sera pas lu tel qu'agréé lors de réunions précédentes.	<b><u>Presentation and Approval of 2017 Budget</u></b>  The 2017 budget have been sent to all members before the meeting; it will not be read as agreed in previous meetings.

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



Item	Procès-verbal Français	Minutes English
	<p>Le budget 2017 est accepté sur une proposition de Gaétan Croteau, secondé par Peter Goodin.                      Accepté.</p>	<p>The 2017 budget is accepted on a proposal from Gaétan Croteau, seconded by Peter Goodin.                      Passed.</p>
5.	<p><b><u>Le Président demande l'approbation des actions du CA.</u></b></p> <p>Proposé par Nicol Loubier                      Secondé par Pierre Gagné,                      Accepté</p>	<p><b><u>The president asked for approval of the actions of the Board</u></b></p> <p>Proposed by Nicol Loubier                      Seconded by Pierre Gagné                      Passed</p>
6.	<p><b><u>Rapport du président et des directeurs</u></b></p> <p>Le président présente à tours de rôle les directeurs et demande s'il y a des questions sur le rapport écrit des directeurs présenté avec les documents de l'AGM ou sur autres sujets d'intérêts.</p>	<p><b><u>President and Directors Report</u></b></p> <p>The president introduced each director and requested the membership to ask any questions regarding the directors written report presented with the AGM document or to address any other concern.</p>
7.	<p><b><u>Les nouveaux membres à vie du club :</u></b></p> <p>Pour services rendu au club dans le passé, le CA propose une résolution pour transférer Carol Lapointe comme membre à vie;                      Proposé par André Drapeau                      Secondé par Jim Perry                      Accepté à l'unanimité</p> <p>Pour services rendu au club, le CA propose une résolution pour transférer Michel Codère comme membre à vie;                      Proposé par Ernie Garbutt                      Secondé par Régis Therrien                      Accepté à l'unanimité</p>	<p><b><u>The new life members of the club :</u></b></p> <p>For services provided to the club in the past, the Board of Directors propose a motion to transfer Carol Lapointe to life member.                      Proposed by André Drapeau                      Seconded by Jim Perry                      Passed, unanimous</p> <p>For services provided to the club, the Board of Directors propose a motion to transfer Michel Codère to life member.                      Proposed by Ernie Garbutt                      Seconded by Régis Therrien                      Passed, unanimous</p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



<b>Item</b>	<b>Procès-verbal Français</b>	<b>Minutes English</b>
<b>8.</b>	<p><b><u>Les nouveaux membres Honoraires</u></b></p> <p>Pour services rendu au club, le CA propose une résolution pour transférer Greg Bishop comme membre honoraire;</p> <p>Proposé par John Haffenden            Secondé par Terry Kerr            Accepté à l'unanimité</p>	<p><b><u>The new Honorary members</u></b></p> <p>For services provided to the club, the Board of Directors proposes a motion to transfer Greg Bishop to Honorary member.</p> <p>Proposed by John Haffenden            Seconded by Terry Kerr            Passed, unanimous</p>
<b>9.</b>	<p><b><u>Présentation et Approbation des nouveaux membres:</u></b></p> <p>3 nouveaux membres A ont été sélectionnés pour 2017:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benoit Delorme</li> <li>2. Eric Gaudreau</li> <li>3. Pierre Mailloux</li> </ol> <p>3 nouveaux membres P sélectionné pour 2017 :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alex Davidson</li> <li>2. Garfield Laroche</li> <li>3. David Price</li> </ol> <p>Les nouveaux membres sont acceptés par une proposition de Gaétan Croteau, secondée par Réal Goyette.            Acceptée.</p>	<p><b><u>Introduction and Approval of new members:</u></b></p> <p>3 new A members have been selected for 2017:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benoit Delorme</li> <li>2. Eric Gaudreau</li> <li>3. Pierre Mailloux</li> </ol> <p>3 new P members selected for 2017:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Alex Davidson</li> <li>5. Garfield Laroche</li> <li>6. David Price</li> </ol> <p>Accepted by a proposal from Gaétan Croteau, seconded by Réal Goyette,            Passed.</p>
<b>10.</b>	<p><b><u>Présentation et Approbation des changements aux règlements.</u></b></p> <p>Il n'y a aucun changement aux règlements proposé aux membres durant l'assemblée générale.</p> <p>Le comité de règlementation à fait une refonte complète des règlements, il est proposé par Alain Croteau et secondé par Robert Turgeon de tenir une réunion spéciale pour approuver les règlements lors de la journée de corvée du 6 mai 2017, tout de suite</p>	<p><b><u>Presentation and approval to the club By-laws.</u></b></p> <p>There are no changes to rules and regulations proposed to the membership during general meeting.</p> <p>The Rules and Regulations committee did a complete revamping of the rules and regulations, it is proposed by Alain Croteau and seconded by Robert Turgeon to hold a Special Member's Meeting to approve the new rules during work day on May 6<sup>th</sup>, right after lunch.</p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



Item	Procès-verbal Français	Minutes English
	<p>après le lunch.                      Accepté; personne contre.</p> <p>Notez que le nouveau document des règlements sera disponible pour consultation avant le meeting spécial du 6 mai, soit sur notre site internet ou par courrier.</p>	<p>Passed, nobody against.</p> <p>Note that the new document for the rules and regulations will be available to consult before the special meeting of May 6<sup>th</sup>, either on the club's web site or sent by mail.</p>
11.1	<p><b><u>Propositions soumises aux votes des membres</u></b></p> <p><b>La directive de chasse a l'original pour la saison de chasse 2017</b></p> <p>En raison d'un déclin dans la population d'originaux de la Zone 4 et des préoccupations exprimées par un grand nombre de membres du club, le Conseil d'administration recherche l'appui des membres pour mettre en œuvre une mesure de conservation interdisant la récolte des veaux originaux. Cette interdiction s'appliquerait pour la saison 2017 seulement et sera examinée par la suite annuellement par les membres.</p> <p><b>La récolte de veau original est interdite pour la saison de chasse à l'arc / arbalète et la saison de chasse à arme à feu de 2017. Seul original (mâle adulte) peut-être être récolté à l'intérieur du Club de chasse et pêche du Comté de Compton.</b></p> <p>Proposé par Marc Charron, secondé par Arnold Rehel.                      Acceptée</p> <p>2 personnes contre</p>	<p><b><u>Proposals for a vote by the membership</u></b></p> <p><b>Moose Hunting Directive for the 2017 hunting season</b></p> <p>Due to a decline in the Moose population in Zone 4 and concerns expressed by a large number of club members, the Board of Directors is seeking the support of the membership to implement a conservation measure prohibiting the harvest of calf (juvenile) moose. This prohibition would apply for the 2017 season only and will be reviewed by the membership annually thereafter.</p> <p><b>The harvest of calf (juvenile) moose is prohibited for the 2017 bow/crossbow and rifle hunting season. Only bull (adult male) moose may be harvested within the territory of the Compton County Fish &amp; Game Club.</b></p> <p>Proposed by Marc Charron, seconded by Arnold Rehel,                      Passed</p> <p>2 people against</p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.  
COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



Item	Procès-verbal Français	Minutes English
11.2	<p><b><u>Propositions soumises aux votes des membres</u></b></p> <p><b>Directive d'ajout d'une cache satellite pour la saison de chasse 2017</b></p> <p>Réflexions et commentaires venant de certains membres :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Depuis 2008 notre réglementation protège les jeunes mâles chevreuils, ce qui a pour résultat de leurs permettent de devenir des mâles matures, mais qui dit mature dit aussi plus méfiant et plus intelligent;</li> <li>- Les membres qui chassent à l'affut à partir d'une cache en règle se servent aussi d'appâts pour tenter de les attirer;</li> <li>- Plusieurs de ces mâles matures s'adaptent aux sites avec appâts et ne viennent qu'à s'exposer quand période d'obscurité;</li> <li>- Le potentiel de récolter un de ces mâles matures est réel mais rendu difficile en raison de notre réglementation, ce qui n'aide pas le chasseur qui désirerait s'adapter aux déplacements de ces gros mâles.</li> </ul> <p>En raison de ces réflexions et commentaires, le CA soumet aux membres la proposition suivante:</p> <p><b>À titre d'essai pour la saison de chasse 2017, permettre aux membres, l'utilisation d'une cache, dite "satellite" qui sera soit un tree-stand en métal ou une tente au sol dans un rayon de 200 pieds de la dite cache en règle du membre.</b></p> <p><b>Le tout ayant pour but de permettre au chasseur de pouvoir déjouer l'animal.</b></p>	<p><b><u>Proposals for a vote by the membership</u></b></p> <p><b>Hunting Directive for the 2017 hunting season to have a satellite watch</b></p> <p>Thoughts and comments from a few members:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Since 2008 our regulation protects young male deer, which results in allowing them to become mature males, but who says mature also says more cautious and smarter;</li> <li>- Members who hunt from a legal watch also use bait in order to attract them;</li> <li>- Many of these mature males adapt to sites with bait and only expose themselves in period of darkness;</li> <li>- The potential to harvest one of these mature males is real but difficult due to our regulation, which does not help the hunter who would like to adapt to the movements of these big bucks.</li> </ul> <p>As a result of these thoughts and comments, the Board submits to the members the following proposal:</p> <p><b>On a trial basis for the 2017 hunt season, allow members to use a so-called "satellite" watch that will either be a metal tree stand or a ground tent within 200 feet of the mentioned legal member's watch.</b></p> <p><b>The whole purpose is to allow the hunter to be able to fool the animal.</b></p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.**  
**COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



<b>Item</b>	<b>Procès-verbal Français</b>	<b>Minutes English</b>
	<p>Proposé par Nicol Loubier, secondé par Régis Thérien,</p> <p>Rejetée</p> <p>21 personnes pour 27 personnes contre</p>	<p>Proposed by Nicol Loubier, seconded by Régis Thérien,</p> <p>Rejected</p> <p>21 people for 27 people against</p>
<b>12.</b>	<p><b><u>Affaires Nouvelles</u></b></p> <p><b>Nouvelle réglementation</b> Une refonte complète des règlements sera présentée aux membres lors d'une réunion spéciale le 6 mai 2017.</p> <p><b>Prochain Projet pour 2018: Étang</b></p>	<p><b><u>New Business</u></b></p> <p>New Rules and Regulations A complete revamp of rules and regulations will be presented to members during the special meeting on May 6<sup>th</sup>, 2017.</p> <p><b>Next project for 2018: Pond</b></p>
<b>13.</b>	<p><b><u>Recrutement de volontaires pour les comités suivants.</u></b></p> <p>-Gestion des caches : <b>Yves Seney;</b> Jocelyn Croteau, Yves Rancourt, Patryck Bernier, Alain Croteau et Richard Raby.</p> <p>- Chasse aux faisans : <b>Greg Bishop;</b> Jim Perry, Louis Pilon, Eldon Mullen, Bob McConnachie, Jimmy Donnachie, Jonathan Fortier, Ernie Garbutt, Luc Duhamel, Gary Connor.</p>	<p><b><u>Recruiting volunteers for the following committees.</u></b></p> <p>- Stand management : <b>Yves Seney;</b> Jocelyn Croteau, Yves Rancourt, Patryck Bernier, Alain Croteau and Richard Raby.</p> <p>- Pheasant hunt: <b>Greg Bishop;</b> Iain Walker, Jim Perry, Louis Pilon, Eldon Mullen, Bob McConnachie, Jimmy Donnachie, Jonathan Fortier, Ernie Garbutt, Luc Duhamel, Gary Connor.</p>
<b>14.</b>	<p><b><u>Remise des trophées</u></b> Le Président a remis les trophés suivants :  <b>-Le plus gros chevreuil :</b> Yves Rancourt; 203 lbs.  <b>-Le plus gros Panache d'Original :</b> Benoit Touchette; 43 po.  <b>-Le plus gros ours :</b> Douglas Walker, 239 lbs  <b>-Le trophée QDM : la plus grosse femelle chevreuil :</b> Arnold Réhel; 155 lbs</p>	<p><b><u>Award of Trophies</u></b> The President has presented the following trophies :  <b>-The Largest Deer:</b> Yves Rancourt; 203 lbs  <b>-The largest Moose Rack:</b> Benoit Touchette; 43 in.  <b>-The biggest bear:</b> Douglas Walker, 239 lbs  <b>-The QDM Trophy: the largest female deer.</b> Arnold Réhel; 155 lbs</p>

**CLUB CHASSE ET PÊCHE DU COMTÉ COMPTON INC.  
COMPTON COUNTY FISH & GAME CLUB INC.**



<b>Item</b>	<b>Procès-verbal Français</b>	<b>Minutes English</b>
<b>15.</b>	<p><b><u>Tirage portant sur la réservation du camp principal à Noël et au premier de l'an.</u></b></p> <p><b>Noël :</b> André Bernier (arrivée 24 décembre; départ 26 décembre).</p> <p><b>Jour de l'an :</b> Mathieu Leduc (arrivée 30 décembre, départ 1 janvier).</p> <p>Backup pour Noël : Louis Pilon</p> <p>Backup pour jour de l'an : Daniel Dostie</p>	<p><b><u>Raffle for the use of the main camp at Christmas and New Year</u></b></p> <p><b>Christmas:</b> André Bernier (arrives Dec 24, leaves Dec 26).</p> <p><b>New Year:</b> Mathieu Leduc (arrives Dec 30, leaves Jan 1).</p> <p>Backup for Christmas : Louis Pilon</p> <p>Backup for New Year : Daniel Dostie</p>
<b>16.</b>	<p><b><u>Annonces</u></b></p> <p>Fêtes du Centenaire le samedi 19 août 2017.</p> <p>Remerciement particulier à Jean-Philippe Desormiers pour le nouveau logo du club.</p>	<p><b><u>News</u></b></p> <p>Centennial Festivities on Saturday August 19<sup>th</sup>, 2017.</p> <p>Special thanks to Jean-Philippe Desormiers for the new club's logo.</p>
<b>17.</b>	<p><b><u>Résultats de l'élection</u></b></p> <p>Le président d'élection Louis Pilon présente les 6 membres élus :</p> <p>Charles Leblanc André Leduc John Nichol Benoit Poulin Bertrand St-Laurent Yves Seney</p>	<p><b><u>Elections Results</u></b></p> <p>The election's President Louis Pilon introduces the 6 members elected:</p> <p>Charles Leblanc André Leduc John Nichol Benoit Poulin Bertrand St-Laurent Yves Seney</p>
<b>18.</b>	<p><b><u>Levée de l'assemblée à 11:45 am</u></b></p> <p>Proposé par André Drapeau, Secondé par Peter Goodin Accepté.</p>	<p><b><u>Adjournment at 11:45 am</u></b></p> <p>Proposed by André Drapeau, Seconded by Peter Goodin Passed.</p>

Daniel Dostie  
Président

Benoit Poulin  
Secrétaire